

EUROPA-WÓLBY  
9. JUNIJA 2024

WUŽIJ TWÓJ  
HŁÓŚ.



Europa  
tydźenie  2024

Cyła meja je po wšej Němskej Europa-čas. Wšudže wotměwaja so Europa-tydźenje z mnohimi zarjadowanjemi a akcijemi, zo bychu wo EU informowali, swječili a diskutowali.

Tež w Budyšinje su wšitcy přeprošeni, so na zarjadowanjach z počahom k EU wobdźělič. Při prašenjach k programej wobroćće so direktnje na wotpowědneho zarjadowarja.

Chceće wy, waše towarstwo abo waša institucija klětu w jednym programowym dypku pódla być? Nawjazajće kontakt k nam pod [europe-direct@tgz-bautzen.de](mailto:europe-direct@tgz-bautzen.de)

Program namakaće tež online pod [www.tgz-bautzen.de/europawochen-2024](http://www.tgz-bautzen.de/europawochen-2024)

Zarjadowarjo a podpěračeljo:



meja  
Europa  
tydźenje 2024  
Budyšin



# Zarządowania w Budyšinje

## **Póndzele, 17.00 hodź. | Budyske naměsta — Happy Monday – Wjesoła póndzela**

Na džewjeć póndzelach hač do 10. junija budu zjawne naměsta Žitne wiki, Hłowne wiki, Póštowe naměsto a Dźiwadłowe naměsto w Budyšinje poľne žiwjenja. Planowane su zajimawe zarządowania kaž koncerty, reje, džiwadło a akcija k sobu činjenju, kotrež Budyske towarstwa organizuja a předstaja. Zaměr tutych je, pokazač na mnohostronnosć demokratiskeje ciwilneje towaršnosće a tutu na zjawnych městnach Budyšina w mjezsobnosći skutkowač dač. Dalše informacije pod [www.happy-monday-bautzen.de](http://www.happy-monday-bautzen.de)

Zastup je darmotny.

## **02.05.2024, 19.30 hodź. | Němsko-serbske ludowe džiwadło, wulka žurla — Žedženje za přirodu – Filharmoniski koncert**

“Pastorale” z Beethovenoweje 6. sinfonije je mišterska twórba europskeje hudźby a hommage na žiwjenju na kraju a najwšelakorise wašnja začuća našeje přirody. Pólsko-jendźelska dirigentka Ewa Strusińska wutwori w koncertowym dožiwjenju zwisk z hudźbnej jězbu “The Tears of Nature” wokoło swěta, kotruž sobu wuhotuje bubnar Xizi Wang.

Zastup: 17 – 28 eurow.

## **04.05.2024, 20.00 hodź. | Kamjentny dom Budyšin, Kamjentna 37 — Conny Ochs + The Wooden Nickles**

Tradicionalny Budyski korčmarski swjedzeń dže do přichodneho koła. Tónraz skutkuja sobu: W Němskej a Italskej bydłacy hudźbnik Conny Ochs, kotryž w přijomnej wokolinje napjate a jónkrótne stawizny prezentuje.

Zastup darmotny.

## **12.05.2024, 15.00 hodź. | Kamjentny dom Budyšin, Kamjentna 37 — Majówka – Pólski mejski swjedzeń**

Tradicionalny pólski mejski swjedzeń swjeći 20. róčnica přistupa Pólskej do EU. Z přednoškom “EU w mojej kapsy – kelko EU nošu při sebi?” zahaji so zarządowanie, kotrež budže tež lětsa zaso z mnohimi wumělskimi poskitkami ale tež z pólskimi a ukrańskimi jědzemi móc zakazlač.

Zastup darmotny. Přizjewjenje so přeje z mejlku na: [lisa.wendler@steinhaus-bautzen.de](mailto:lisa.wendler@steinhaus-bautzen.de)

## **15.05.2024, 14.00 hodź. | Měščanska biblioteka Budyšin, Hrodowa 10 — SpielZeit (hrajnyčas)**

Z hru minje so čas kaž z wětřikom, přetož wón steji”. Biblioteka přeprošuje k hraču hrow na desce, z kartami a dalšich towaršnostnych hrow, kotrež maja w tutym měsacu europski flair.

Zastup darmotny. Přizjewjenje hač do 13.05.2024 pod 03591 534827

## **15./19.05.2024, 19.00 hodź. | Kamjentny dom Budyšin, Kamjentna 37 — 21. Filmowy festiwal “Nysa”**

To wosebita a jónkrótne na filmowy festiwalu “Nysa” je wobłuki přesahowacy mjezynarodny charakter z hranicy přesahowacymi filmowymi předstajenjami a zarządowanjami na wjac hač dwaceći hrajnych městnach w krajowym třiróžku. Dalše informacije pod [www.neissefilmfestival.net](http://www.neissefilmfestival.net)

Zarządowania žadaja sej zastup.

## **16.05.2024, 15.00 hodź. | Swětłownja Majak z.t., Naměsto přečelstwa lidow 8 — Kulturna wuměna “Georgiska”**

Wysoke horiny Kawkaza, pahórkate winicy a mediterany flair podłu pobrjoħa Čorneho morja. Georgiske krajiny su mnohostronske, kultura kraja je bohata a europska. Podajće so do rozmołwy wo kraju, kulturje, tradicijach z typiskimi georgiskimi jědzemi.

Zastup: jědz za 3 € . přizjewjenje pod [leuchtturm-majak@gmx.de](mailto:leuchtturm-majak@gmx.de)

## **18.05.2024 | Nowi susodźa z.t., Pod hrodow 21 — Jězba do Lipska z ruskim wodženjom po měsće**

Wodženje po historiskim srjedzišču Lipska a wopyt pomnika bitwy narodow z rusce rěčacym přewodnikom. Wobdžělnikam sposrědkuja so napjate, trašace abo wjesołe stawizny, kotrež powěda přewodnik Aleksander Gorlovsky.

Płačizna: 15 eurow na wosobu, džěci pod 15 lěťami darmotnje, nadrobnosće a přizjewjenje přež whatsapp pod 01603 853884, samostatny přijězd

## **24.05.2024, 19.30 hodź. | Měščanska biblioteka Budyšin, Hrodowa 12 — Rebecca Maria Salentin: Iron Woman**

Po 10.000 km dołhim Iron Curtain Trail, kotryž wjedže wot boħarsko-turkowskeje hranicy překi přež Europu hač horje do sewjera, zetkawa so přenja žony, kotraž je trail zmištrowała z krasnymi městnosćemi a wosebitymi čłowjekami. Kolesowarska tura poľna žortniwych a pobudžacych anekdotow.

Zastup wot 8 eurow . Přizjewjenja so přeja pod 03591 534827

## **24.05.2024, wot 13.00 hodź. | Nowi susodźa z.t., Pod hrodow 21 — Džeń wotewrjenych duri pola Nowych susodow z.t.**

Nowi susodźa z.t. změje swoje durje wotewrjene. Wot 13 do 19 hodź. móžeće so z wšelakimi džěłowymi wobłukami a sobudžělačerjami towarstwa zeznač. Was wočakuja hudźbne přinoški, džěłarnički za džěci a dorosćenych a mnoho zajimawych zetkanjow. Čělnje derjeměće je z ukrańskimi specialitami zawěšćene.

Zastup darmotny.

## **24.-26.05.2024 | Budyske nutřkowe město — Budyske nalěčo**

Hdyž mnohe hłosy po dróħach klinča, hdyž so hudźba po molerskich hasach znošuje, hdyž so cyłe město zabawja, potom wupřestrěwa so wosebita lochkosć – potom je Budyske nalěčo! Wot 24. do 26. meje 2024 z wjele hudźbu, krasnymi pokazkami a wulkotnymi wumělcami.

Zastup je darmotny. Dalše informacije pod [www.bautzener-fruehling.de](http://www.bautzener-fruehling.de)

## **30.05.2024, 19.30 hodź. | Serbski ludowy ansambl, Młynske wrota 3 — Kulturna zahroda | Peuker – Der Loopopa from Oberlausitz**

Lěčne zarządowanie Serbskeho ludoweħo ansambla pod hoľym njebjom w byrgarskej zahrodze při Mosće měra. Matthias Peuker je hižo přež 30 lět po puču přež kluby a festiwale w Europje. W kulturnej zahrodze wustupi jako solist, looper, multiinstrumentalist a spěwar a njepokaza jenož jasnje a njebojaznje za čo jeho wuměłstwo steji, ale tež jasnje, přečiwo čemu wón je. W tutym zmysle ... žadny milimeter do prawa!

Zastup 10,00 eurow. Kartki dóstanjeće pod [www.ansambl.de](http://www.ansambl.de) abo 03591 358 0

## **31.05.2024, 20.00 hodź. | Měščanska biblioteka Budyšin, Hrodowa 12 — Neil Young – Hippie-Són. Hudźbne čitanje z Andreasom Schirneckom**

Durinski hudźbnik Andreas Schirneck je hižo nimale tři lětdžesatki ze swojim Neil-Young-tributom po puču. Při tym njeńdže jemu jenož wo to, spěwy Neila Younga předstajič, ale tež pozadki tutych a jich nastače pokazač. Wjeselće so na zabawny wječor z anekdotami, wotrězkami z knihow a z ruku činjenju hudźbu, pod garantiju live a bjez dwójneho dna.

Zastup wot 8 eurow. Přizjewjenje so přeje pod 03591 534827